

行藥濟良
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

華埠 司公行和中 溫高
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

社書青羣
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

碧血濺京華
 全書式十厚冊
 售價七元正
黃鶴樓主傳神巨著
洞庭十八俠
 全書七厚冊
 售價三元五

夠緊張 夠刺激

精彩武俠小說

本公司爲利便僑胞起見特約本公司香港聯號元豐泰出入口庄爲我僑胞服務代運寄糧食回家鄉親屬戚友手續簡便妥當快捷運寄手續及糧食價目另印有表章如蒙委托請親到本公司取閱或函索當卽付

五八三三年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件
實際安全否
所放在兩袖以下。你便能租賃整個保險箱。以保護
重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火
盜竊之損失。
能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地
點緊密。你雖然購有保險為護。仍有等物件。當然
毀滅或失去。實不能再填補者。
到你最近的那華新高沙銀行。即日租賃一個保險箱
斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間為你服務
斯高沙銀行雲高華埠賣出定英蘇林比亞街支行啓

冬菇花菇香萃
消暑醬料
鮮明咸魚

補品之王 舉世無雙
養至補丸 每瓶百粒
生足服百天
每罇七元五毛 郵費五毛
買二送一

各地要聞

一留美海軍軍官 第二次被撥出境

芝加哥訊。一名過去服役國軍海軍中尉之軍官。名王昭林(譯音)。頃被此間聯邦法院法官勒第三次命令出境。因歸台灣。本來此一命令應於去年八月二日生效。後因國會考慮是否可以讓伊在此間獲得永遠的政治庇護而擱期。伊係於一九五五年以海軍軍官身份開美前赴抵滬此間。後伊私自脫離受訓行

據表示。由於他過去將蔣總統多所批評。二、向台灣。必遭不保。故現仍希望繼續獲得保留。

菲工商部下令外商零售店
明年開始不准僱外僑
華僑千萬無路謀生

泛亞社及尼拉電。菲政府工商部已向全國所有外商經營之零售商店發出第二通令。著於外來零售之十二月卅一日後。所有外商零售店不准僱用外僑做店內之主任。

門之虞，非國本地籍連非人亦不願食。何工作。僅一技術人員，得爲例外。可以僱用。此二通令。爲一技術人員。並無明確規定。此三通令。具有法律之効力。其作用顯在對付華僑。預料實施之後。目則在非歐之華僑。至少佔有十萬人以上。將謀生無路。惟據露此訊之一馬尼拉。上政府長存通令中。援引「反僑僑法」。指出任何一種保留人單獨經營之業務（按零售商業即爲保留職業之一）均不准僱用外僑。此爲工商部之第二號通令。第一號通令早已發出。該令規定非人所開設之餐館。不准僱用外籍廚師。但全國酒店與餐館。商業公會立即提出抗議。蓋餐館業倘無外籍廚師。則不但營業大受影響。且有關於門之虞，非國本地籍連非人亦不願食。

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

本號代理 Benjamin Moore 全部漆油。零沽兼發行。

遠東色彩油漆專家積聚專門承接各項油漆。工價精美。價錢克己。



5
經理人李彭

請訂閱

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。
。爭取改善華僑待遇。每期注重調查。
友消息。新華僑研究英文最善媒介。
文並茂。所費無幾。值得訂閱。



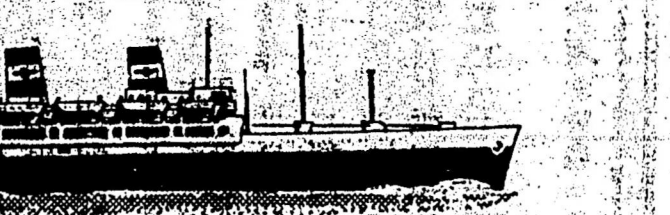
Name _____
 Address _____
 City _____
 報費全年式元。兩年三元。
 CHINATOWN NEWS
 439 E. Hastings St. Vancouver, B. C.
 賽馬
 五月十二日至
 九月十一日
 八十天
 每天八場
 每逢星期一、三、五

展覽會公園

◎達權社全加第十屆
懇親籌備處職員表

正處長	李業森	副	林德耀	黃榮
出書記	鄧洪浩	副	林灼如	阮杰
正財政	曾傳燾	副	周本初	
正外交	林福稠	副	湯福成	
正監督	林德義	副	吳棟材	
正佈置	林國志	副	鄭勃聲	
正糾察	胡彰	副	黃有志	劉炳
招待科	曾玉庭	副	萬金渭	馮偉文
	胡忠信	副	周伯昌	馬群惠
筵席主任	林逸之	副	陳錦鎮	
	李斌	副	黃榮富	
婦女招待	楊運智	副	梁玉珍	

美國總統
來往香港
快捷堅固
華



總船的新貢獻

縮短航程 由舊金山或羅省往香港不經小呂宋祇需十八天到達

減低票價 三藩市來香港間經濟位單程三百三十元，
又程五百九十四元，客房位單程四百零五元，
又程七百一十九元，

雙程折扣 經濟位在一年內來回照原價九折，
海空聯運一樣計算，

行李免費額依舊三百五十磅

來往三藩市及香港船期

AMERICAN PRESIDENT LINES

船公司

東 請 乘

總 統 船



印備彩色手冊及船期價目表函索即奉

如蒙賜顧請向各代理或照下列
地址垂詢自必樂於奉答

威爾遜線統
克利夫蘭線統

六月廿八日
七月廿四日
八月十六日
九月六日

六月廿八日
七月廿四日
八月十六日
九月六日

六月廿八日
七月廿四日
八月十六日
九月六日

駐 加 拿 大 總 代 理

雲 哥 華 埠 均 安 號

QUONON CO. LTD. 438 Main St. Vancouver, B.C.

民國五十年		中華民國五十年	
雲埠洪門實業部職員		卡城民治黨職員表	
總理 簡建平	副 吳照光	黨務委員 張椿楨 黃寶琛	執行委員 張椿楨 黃寶琛
外交 黃奕志	財政 黃樹連	馬奕棠 黃開福	黃開強
監督 周玉生	核數 鄭新福 馬英秀	侯相執委 陳建昌 謝衡石	監察委員 陳黑華 黃明信 黃桂棠
董事 趙榮義 林伯勝 呂禮庭	林榮 黃鴻新 王華進	梁少如 林進傑	侯相監委 張林閣 龔伯安 張炎欣
◎雲埠洪門體育會		卡城建權社職員表	
民國五十年職員表		社長 余鴻恩 黃開強	
會長 吳二平 簡建平		議長 張炳通 黃明有	
財政 黃開福 丘煥謙		監督 黃寶琛 陳建昌 黃桂棠	
外交 朱國良 勞宜文 黃國藩		書記 馬思聰 馬若夢	
文教 黃非之 黃潔賢 潘潔芳		財政 丘煥謙 黃明福	
馬劍雲 黃錦禧		外交 勞宜文 朱國良 李廷俊	
核數 馬榮富 馬奕棠		催收 馬恒倫 余利進	
評議 全体社員		民國五十年	
民治黨第五區支部		謝瑞庭 林寬進 余球	
		林舉澄 謝仕儒 吳維海	

「洪字」鄭福	「門字」鄭顯	「洪字」梁啓新	「門字」鄭炎才	「體字」馬榮浩	「育字」馬國亮	「會字」馬福海
「體字」湯倫活	「育字」林義勝	「會字」鄭今後	「經」乙潤	醒獅主任		
「洪字」關文剛	「門字」容炳坤	「體字」黃敦灼	「育字」林社康	「會字」呂禮庭		
「會字」呂禮庭						
趙社田	余隨時	何發	劉海平	裝飾主任	何發	劉海平
趙社田	余隨時					
鄭光益	吳照光	林伯勝	梅拱學	呂頌韶	余隨時	岑兆英
呂頌韶	余隨時	岑兆英		核數	鄭新福	黃啓珉
呂定國	呂定國					
李耀樞	李耀樞					
鄭光益	鄭光益					
吳照光	吳照光					
林伯勝	林伯勝					
梅拱學	梅拱學					
呂頌韶	呂頌韶					
余隨時	余隨時					
岑兆英	岑兆英					
核數	核數					
鄭新福	鄭新福					
黃啓珉	黃啓珉					
呂定國	呂定國					
李耀樞	李耀樞					
鄭光益	鄭光益					
吳照光	吳照光					
林伯勝	林伯勝					
梅拱學	梅拱學					
呂頌韶	呂頌韶					
余隨時	余隨時					
岑兆英	岑兆英					
核數	核數					
鄭新福	鄭新福					
黃啓珉	黃啓珉					
呂定國	呂定國					
李耀樞	李耀樞					
鄭光益	鄭光益					
吳照光	吳照光					
林伯勝	林伯勝					
梅拱學	梅拱學					
呂頌韶	呂頌韶					
余隨時	余隨時					
岑兆英	岑兆英					
核數	核數					
鄭新福	鄭新福					
黃啓珉	黃啓珉					
呂定國	呂定國					
李耀樞	李耀樞					
鄭光益	鄭光益					
吳照光	吳照光					
林伯勝	林伯勝					
梅拱學	梅拱學					
呂頌韶	呂頌韶					
余隨時	余隨時					
岑兆英	岑兆英					
核數	核數					
鄭新福	鄭新福					
黃啓珉	黃啓珉					
呂定國	呂定國					
李耀樞	李耀樞					
鄭光益	鄭光益					
吳照光	吳照光					
林伯勝	林伯勝					
梅拱學	梅拱學					
呂頌韶	呂頌韶					
余隨時	余隨時					
岑兆英	岑兆英					
核數	核數					
鄭新福	鄭新福					
黃啓珉	黃啓珉					
呂定國	呂定國					
李耀樞	李耀樞					
鄭光益	鄭光益					
吳照光	吳照光					
林伯勝	林伯勝					
梅拱學	梅拱學					
呂頌韶	呂頌韶					
余隨時	余隨時					
岑兆英	岑兆英					
核數	核數					
鄭新福	鄭新福					
黃啓珉	黃啓珉					
呂定國	呂定國					
李耀樞	李耀樞					
鄭光益	鄭光益					
吳照光	吳照光					
林伯勝	林伯勝					
梅拱學	梅拱學					
呂頌韶	呂頌韶					
余隨時	余隨時					
岑兆英	岑兆英					
核數	核數					
鄭新福	鄭新福					
黃啓珉	黃啓珉					
呂定國	呂定國				</	

★幸運公司出品

目花亭贈劍——何非凡
吳君麗合唱

一二寸立體聲片 每只八元

自樂片——秋江別、貴妃醉
午夜鈴、白頭吟

合一只四元

美聲 南聲 長壽 唱片公司專製名曲大綱



洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義快除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sunday
and public holidays by The
Chinese Press, Ltd.,
Canada. Telephone 1-1011

故事新談

作善降祥

張柏

前往龍里某大戶行竊。事主發覺
叫喊。胡炳尚未下手。即聞響而逃。在
驚慌中一時不慎。由瓦面跌下。本
面離地不過一丈。未必一跌即死。
却不幸他跌下時。頭先着地。兩足朝天。
地上又是麻石路。當頭頭破血流。
血流交流。因而斃命。事後龍里街
坊。認出跌死的就是胡炳。又查知其行
竊之實情。所以憐他殉難義氣。同時被
竊之家。尚未失物。也不以為甚。便推
出一人代表。向廣德壽請求施捨四塊
半木箱。將胡炳收殮埋葬。

吳發德了那街坊說明原委後。即答
道：「如此說來。阿炳這大做一回。好
戲。雖然做七是犯法行爲。但他所以
做七的原因。乃爲不負死友寄託。托子
作神女。的確值得敬佩。可以加意送他
一副六稜就是。」因爲廣德壽施棺。普
通是一個四方箱。六稜比四方箱已高一
等。這是由三條杉板或六塊。合成六
角形的棺材。所以有六稜之稱。至於一
般棺材。則用四塊大板製成。只有四角
。而非六角。

廣德壽施棺一副六稜給胡炳後。吳
發德親率抬工。爲之包殮入棺。當抬至
山麓時。各抬工因沒有油水。大家憤憤
。主張就在山麓埋葬。不允再抬上山。
吳發德設法不能如此草率。各抬工還
是不允。吳發德大怒。驅散各抬工。自
己用麻繩將棺木拖上山去。拖至半山。
其地平坦。有草有樹。本來很容易再拖
上天的。不料麻繩忽然中斷。無法再拖
。吳發德於是說：「亞炳。你想就葬此處
嗎？」即就地地下。鋪至土坑將棺木
。赫然又發現一個大瓦罐。啓而視之。
全是金錠。吳發德喜得心花怒放。先將金
錠取出。然後將棺木下葬。將金錠搬回店
中。出售後。獲資萬餘元。乃立即往訪
胡炳朋友之妻李氏。給以五千元。但李
氏聆悉其故。拒絕不肯接受。只求吳發
德將自己子孫。使母子有所寄託。阿
發德自己子孫。根本無家。那裏能
僱傭？正在躊躇間。事爲東主知悉。
乃爲他們兩人撮合。便謂「何不美善
？此乃一對好姻緣也」。阿發德肯肯。而
李氏亦極歡喜。由是成了一對夫婦。阿
發乃辭去工作。居於一富翁矣。知其
事者。無不說作善降祥。此語非虛。吳
發德之得此。全好心地好報也。(完)

最長的詩

世界上最長的詩。是印度古代詩人

莊馨雜記

比婆那所著的史詩「摩訶婆羅多」。作
者用了十三年的時間才把詩寫成。全詩
共有四十六萬四千行。(關良)

是拿來形容那些怕老婆人物垂頭喪
背的姿態。裝模作樣的御史大夫。也
是最出名的怕老婆者(他曾發過怕老
婆的三首曲。當老年青壯時。有如
觀音菩薩。誰不怕她。等到七男育女。
羣兒繞膝。便如九子魔母。及其既老且
醜。更如惡鬼惡婦。都是其可怕之
極。李老。就是直道着中宗皇帝。
因爲昭宗皇帝。宮中稱呼皇帝做「老
人家」。那是很平常的。

那個戲子伶人這模樣直接嘲笑皇帝
皇后。實在過分得有此理。可是皇后
聽了。非但不生氣。反而大發慈悲。馬
上叫人把東西賞給伶人呢。

宗宗威的作用。而中宗竟乾綱不撥。
怪不得李老到被殺後。真是替由
自取。李老可說是典型的河東獅子了
最幸運的阿兵哥

唐朝國勢強盛。疆域遼闊。邊塞要
。均須派遣軍隊戍守。那些被派往邊
境防軍。離鄉別井。遠戍塞外。無論
在精神和物質上。當然覺得十分苦
。因此當時的詩人們。往往把這些
戍兵的生活。作爲描寫詠歌的題材。讀
詩的人。自然也就對那些征人發生無限的
同情懷念。

開元年間。唐玄宗勵精圖治。對於
各地戍兵關懷備至。每年冬季。都動
官中的數千宮女。縫製棉衣。送往邊塞
勞軍。

英國職業騎師

每年入息二萬鎊

英國的職業騎師生活是怎樣的呢？
他們的入息有多少？第一流騎師。每年入
息約爲二萬鎊。這個入息是不錯的。但
是。次一等的騎師。入息約一萬鎊。英
國一共有二百七十名騎師向馬會登記。
每年一共賽馬九個月。大約一共有三千
場馬。第一流騎師如李斯達曼谷。去年
殺馬一百七十場。史各比也有一百五十
三場。可是。却只有八十名騎師。全年交
白卷的。

英國的騎師。出場一次是有七鎊的
薪金。如能贏馬。則有十鎊獎金和佔了
馬主的獎金十分之一。不過。普通的一
場賽馬。頭馬不過贏幾鎊。十分之一也
不過幾鎊而已。

所以。那些時運不濟的騎師。生活
還是一分清苦的。他們只好兼營馬房練
馬。而獲得每週五鎊的代價。每年由
三月到十一月中的賽馬季。英國的騎
師。要在半飢餓狀態中過生活。否則體
重增加。便是大忌了。

他們爲了減輕體重。便進行土耳其
浴和打針。可是。過氣騎師。還在馬場
售貼士。不過。英國職業騎師。是不准
準的。不過。否則則出於賽馬。可是。
外圍馬的勢力。依然時時暗中控制騎師
的勝負。

英國的騎師。年過五十。便與高掛
馬鞭。或改行爲馬房練馬師了。

王勃才氣驚震滿座

唐初王勃。才氣橫溢。滿座驚心。
六歲就能寫文章。最初却很少人知道他。
當時「文名」都給一些說書先生。長
着鬍鬚的人佔去。

雖然在這樣的環境中。王勃並沒有
被埋沒。有一次。他到交趾地方去
看父親。路過南昌。正遇着當地都督閻
伯嶼重修滕王閣。在宴會賓客。

閻伯嶼爲了要誇耀一下自己女婿吳
子章的才能。就遍向賓客請教。要他們
作「滕王閣序」。心想把大家難倒後。
由吳子章出來寫一篇。自己臉上就很光
彩。這樣。逐一問去。果然。那些素享
盛名的學者名流。面面相覷。無法應命。
問到「叨陪末席」的王勃。王勃却欣
然不辭。拿筆來就寫。

閻伯嶼心裏十分不悅。立刻向左右
的人發出密令。叫他們去看守王勃正在寫
些什麼。要他們逐句拿來報。

王勃的「滕王閣序」。字字珠璣。
句句金玉。寫時候。又如流水傾瀉。一
往千里。全文未易一字。頃刻完成。這
時滿座震驚。閻伯嶼左右的人逐句報
到「落霞與孤鶩齊飛。秋水共長天一色」
時。伯嶼不禁不住。然後不得不
嘆道：「此天才也！」

顯然。問題出在王勃不是大
才。而是這些高貴的大先生們自己頭
腦糊塗。目光短淺。竟以爲「才」只有
他們才有。因而當一個被他們所壓制
的人露才情。他們竟不覺「滿座震驚」
了！

赤溪八景詩

(鍾嘉言寄)

巖隙時時出層巒
危石宛如老蒼幹
千尋勢引青雲上
小憩胸懷應可豁

嶺嶺初初掛銅鉤
瀟瀟山雨洗輕裘
蒼煙低傍水雲生
一灣斜月映寒洲

試憑海角亭遙望
孤城隱隱小漁舟
三層巒嶺環環翠
津頭影看魚蟹肥

又是晚衙官鼓動
片聲響處壓西陬
高閣正當飛簾後
巖泉湧出穿林幽

晚鐘更看涼月上
抱來爽氣爽相宜

會變色的鳥羽

雷鳥鳥羽中罕見的「變色鳥羽」。

它在日本終年積雪的山区。棲居。從外
貌看來並不特殊。頭頂生有小肉冠。眼
皮上有一道紅「眉毛」。很像北京的
鳳凰。

一笑集

某大晚上。有兩父子坐在火爐
旁邊閒談。父親向他的兒子問道：

「占美。聽說你的老師是個很好的
先生。是嗎？」兒子答道：「是的。
他確是個好教師。但不是一個君子。
」父親奇怪地問道：「這是什麼
意思呢？」兒子答道：「古語說：
『君子永不忘人家的過失的』。但今
早我和同學打架。他竟說我一個小
過。」

區鏡棠律師事務所

士定街東一九三號
電話 MU 1-0935

周衛賢律師事務所
士定街東一九三號
電話 MU 3-8238

桃園
MU 4-3743
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

新美味
新邊麵包

ARMSTRONG & CO
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮

MY BANK
BANK OF MONTREAL
每日只需兩仙仙
可租一滿地可銀行
保險箱爲你貴重
之安穩

保護你的重要文件

△用巴拉斯的質料

本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯
的 Plastic)即透明化學質料。將重要文件。
入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情
單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

B.C. COLLATERAL
77 R. HASTINGS ST.
富押利息低廉押物留候
年秘密交易
本公司有鑽石、銀器、相架、千里鏡。
音樂器具及各種行季出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計。
現備有經驗豐富青年。在本公司修繕鑲
服務。工作優良價錢克己。
寫字樓東七十七號卑詩律師廣告

天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St.
Vancouver, B. C. Canada
電話 MU 1-4476

華高雲大拿加
利鐵煙草有限公司
Headley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B. C.
Phone MU 5-5860
5783

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。
雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。
廚師炮易牙。
大謙兼小酌。
隨時可應駕。
男女僑胞呀。
請來幫襯吓。



SUCCESS REALTY LTD.

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司

伍澤濂事務所

辦事處電話: MU 2-5284

夜間電話: 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
 鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-5272 馬國良 AL 5-6932



新屋平又靚 相宜餐館菓店

埠中新屋。三睡房客廳餐廳廚房。高土庫。左右全係新屋。特價壹萬三千五百元。(伍澤謙)

△四年新仔屋▽近緬街。土庫亦有睡房。先交叁千自住一伙收租夠充有餘全價貳萬貳式。(伍澤謙)

△抵買雜貨店▽街角地位。每日生意壹百四十元。有長批。只賣四百一十四元。(馬國良)

△七個房大屋▽十一年新四睡房自動熱水暖氣。石米牆身。齊整萬零九百五。先交千叁(馬國良)

△工廠中心餐館▽每日做五十餘元。仍有發展餘地。賣主人力不夠。式千九百元平賣。(鍾耀華)

△近叻必街四廳房靚屋▽自動暖氣熱水。全土庫只賣八千六百元。先交貳千元。(鍾耀華)

△樓上樓下出賣▽自己住舊層。收租夠充銀期。地畝好。交叁千元。即可入伙。(許杏欽)

△旺街商業樓▽樓下舖面二樓五大廳房。全價貳萬五千元。入息約千步仙。(許杏欽)

△四年可充滿▽七組聯房。全價貳萬二千五百元。月收叁百餘元。投資良機。(鄭華旺)

△五十七英畝肥田▽近公路。水量充足。全價五萬八。先交貳萬元。(鄭華旺)

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。樓房租務。建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

一。唱詩。二。李保羅先生讀經。三。施文達博士祈禱。四。主席胡彩星宣佈開會理由。五。女傳道甄路得女士代表會衆向關耀南師奶獻花致敬。六。施文達博士代表會衆贈贈關牧師榮休紀念品。隨由關牧師致辭。向會衆道別。并致謝意。七。來賓演講者。有長老會單詩省會及全國總代表紐頓博士。華人基督教會林佐然牧師。協和教會譚志天牧師。基督教會徐爲先先生。聖公會女傳道丘姑娘等。先後向關牧師致頌辭。八。曹麗華長老代表全體會衆答謝。九。唱詩。十。關牧師祝福。十一。茶會。查此次到會者。空前熱烈。凡數百人。各教會領袖如黃伯獻。黃四姑。簡而明。鄭灼星。劉英柱等。均參加助慶。表現四海一家的精神。誠盛會也。

南太平洋發生地震

美聯社加省卜技利訊。南太平洋上星期四日發生猛烈地震。據地震學家滔查博士稱。地震紀錄凡三小時。地點距太平洋海。地震紀錄凡三小時。地點距太平洋海。

伍樂天君登翁捐獻——本埠中華會館董事伍樂天之哲嗣啓康君。與鶴井美女女士於六月廿四日假座西人教堂舉行結婚禮。親友蒞場觀禮者甚衆。禮成設筵。布裝餐飲待賓。極一時之盛。一對新人。均受大學教育。可謂珠聯璧合。伍翁樂捐中華學校。浸信會每五十元。伍胥山公所廿五元。以示喜慶不忘慈善之旨。

伍路聯嘉禮誌慶——本埠僑商伍尙仕。於六月廿五日爲其公子達權與僑商駱毓湛之令媛秀娟小姐。在西人教堂舉行結婚典禮。禮儀隆軍。情況熱鬧。新翁特捐中華學校及胥山公所經費各廿五元。其熱心公益。令人矜式。

美人藏海洛英

在香港被逮捕

香港電。美國人胡曼。三十一歲。昨六月廿九日因藏有海洛英。已被逮捕。

五十三章第三條。徵收懇親費案。懇親會所轄區（即第一區。域多利、黨近、奶叻、砵亞板爾、占尾利市、田巴崙、等支分部及通訊處）之黨員。每人額繳懇親費壹元。其餘各區之黨員。每名額繳懇親費壹元。如熱心多繳者。極表歡迎。所收得之懇親費。請於八月六日以前。直接寄交域多利支部籌備處彙收。以利進行爲要。

又根據第五十三章第五條。全加懇親會代表法定人數案。總支部應派代表式名。各支部應派代表式名。各分部應派代表式名。各遠權社、報館、學校。均爲派代表壹名在案。仰我全加各級黨部。遠權社、報館、學校等。早日照額選定代表。依時出席。並將代表名單及行期。預先向籌備處報告爲要。此佈。

右通告

中國洪門民治無全加各級黨部暨遠權總支社洪門各機關一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華洋 秘書陳文彬

中華民國五年六月六日

南洋
(香 港 外)
香 經 營 一
特 設 華 僑

華僑匯款
華僑存款
本行舉辦下
華僑定期存
存摺活期存
華僑定期

期 限	利 率
不滿一個月	不計利
存滿一個月	年息三厘
存滿三個月	年息四厘

歡迎存儲 服務
本行地址
Nanyang Co
1A Des Voeux
電報掛號: "0598"

華 哥 雲
眞味齋臘味廠
JIMMYS FINE FOOD LTD
279 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C. 電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打咸魚出市
每日生鮮石斑鰱魚鯉魚大蝦生蟹
以及各種合時海鮮應市
特色南安風味臘鴨

(注意) 本廠臘味經政府衛生部
批准寄運外國通行無阻

另有：
毛油燒肥鴨 明爐燻叉燒 豉汁燒排骨 桂花燒香腸
一律廉價應客 志在大衆宣傳

電話：MU 1-7023

美味鴨下庄 每隻叁元七毛五
豉味鴨片 每只壹元七毛五
每只八毛五

一生兒女債
半世脂粉奴
奚如一盅兩件
黃埔鳳城
廣寒食譜
趁時突擊
華區優秀唯一總滙

秘詩寶路
全人立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

孔卓傳導。三。耶政聯會代表連汝牧師祈禱。四。主席宣佈開會旨趣。五。歌曲大家甘乃地領衆唱曲。六。市政府代表參事史祖烈致辭。七。籍民衛首席法官楚繁介紹新入加籍之九人。八。學務委員會主席班匪發給良好公民證與十六位中學生。九。史邁夫人介紹雲市歷年選出之良好公民。十。主席宣佈開會並多謝各團體參加籌備此次「籍民日」慶會。十一。吟唱英國歌。十二。如儀散會。查華僑隊熱烈參加。由黃祝齡報效車輛。其他各費用。則由全加中華總會館副財政李道全個人支給。熱誠可嘉云。

子耀。謝楊。中西賓賓頗多。由招待員分別招待入座。除主席分別致議會詞聲外。暨減省時聞。不辭賓客演講。祇請領事抄官及僑領相立。藉贈丰采。以表敬意。計有市兩西賓夫婦及律師寶魯等廿餘名參加。此盛大宴會。中西感情至為和洽。美酒齊備。大快朵頤。主席主任輪席敬酒。禮儀稠疊。飲至八時。賓主盡歡握別。各帶顏顏而歸。洵盛況也。

【續完】

舍路華埠消息彙誌

▲女子體操榮獲冠軍——本市附近之美利市安華。今年舉行農產品慶會。列隊巡遊慶祝。中華會館女子體操團邀約參加助慶。由周少平夫人及劉福賜夫人領隊前往。是各華人團體。陣容宏偉。步步純熟。經大會評判。華隊為全場之冠。獎銅牌乙座。獲西人好評。為

并定期於本年八月二十日舉行洪患大會
開募典禮。各在案茲根據洪患第五十二
章辦理。特此發出通告全加各級黨社徵
求提案。凡本黨各級黨部暨達權總支社
如有提案。限於本年八月廿日之三星期
前(即吉月杪)寄來本總支部。以便彙呈
大會鑒要。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加各支部暨
洪門輔翼達權總支社一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部
主委王華
祕書陳文彬

中華民國五十年五月廿五日

○中國洪門民治黨
駐加總支部通告

第十五屆報字第十五號

爲通告事：案查本黨全加第十八屆總報
大會。經已決定於今年八月廿日在城多
利支部舉行。已由本部通告全加黨社預

商業銀行

(註冊)
銀行業務
服務部

辦理

通國各地大小城市榮鎮均可通匯

手續簡便
利息優厚
各種華僑蓄儲存款：
華僑定活兩便存款
支票活期存款
活兩便存款

期 限	利 率
存滿六個月	年息四厘七五
存滿七個月	年息五厘
存滿一年	年息五厘二五

函索即寄
香港德輔道中一號 A
Commercial Bank Ltd.,
Road C. HONG KONG
或 "NANYANG BANK"

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

加拿大帝國商業銀行

請與當地分行經理接洽為荷

諸君苟有任何銀兩問題

并有保險箱出租

專辦外匯

開設儲蓄及商業賬戶

強高華
華新書局
 陳傑園醫書七十二種開庄二册
 歲月無情 伶人著 壹元〇五
 只不過是愛情 寫姐著 一元一五
 心理學家 王德民著 五毛
 心學說 著啓者 六毛
 情華 最後的傲笑 碧侶各九毛五
 世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五
 宋人創作小說選 王華著 一元五五
 偷生 二八 惶惑 老舍著 二毛六
 中國的小詩 熊式一 一元八
 越劇精華 黃應良著 六毛五
 思前想後 二册 一元〇五
 生命的叫喊 顧佛影著 七毛五
 明清傳奇 趙登深著 七毛五
 某夫婦 巴金著 四毛
 某夫婦 巴金著 四毛五
 巴金著 八毛五
 巴金著 八毛五
 武林三十劍 四毛廿全
 冰川天女傳 冊十全
 梁羽生 四元八
 風歸 四元八
 著 冊十全
 查泰萊夫人的情人 壹元八
 岡田櫻子譯
 壹個女人 壹生中的廿四小時元一
 冰霜刺刺錄 金六册 碎寒冰二元一
 紫燕青錄 金八册 臥龍生著 式元八
 西城平魔記 金十册 柳長春二元四
 廣東飛龍傳 金十册 高天亮三元五
 麗聲曲北 金十十五册 高天亮
 五元八五
 珠英義俠 金四册 江楓著 一元四
 陰山双劍 金十三册 陸羽著 五元二
 天心七劍 五册 諸君青雲 一元七五
 玉笛飛龍 金二册 丁方著 七毛五
 混元十二寶 金二册 凌波著 七毛五
 秘魔一劍 金一册 凌波著 三毛五
 大俠天山熊 金一册 凌波著 三毛五
 天龍十寶 金一册 倪侶各三毛五
 綠野奇傳 金八册 高路著 二元八
 丹心奇俠 金八册 梁楓著 三元一
 丹心英烈傳 金二册 路堂著 壹元二
 白髮魔女傳 金八册 梁羽生著 四元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender
 S. Vancouver, 4, B. C.

雲南華僑民會。昨二日下午二時。在市政廳北階石及草地。舉行第五週年慶祝一籍民日。以該會會長卡勒爲主席。左邊坐有雲市歷年每年掛選出之良好公民六位。右邊則有市長柯士比梨夫。市參事史祖烈。雲市學校委員會主席班匿。站立於後者。則爲各團體主席或代表。共三十多人。內有全加中華總會館。中加友誼會代表黃文甫。秩序有一。駐車梨製加拿大陸軍軍隊樂奏樂。合唱加拿大國歌。二。請籍民法庭最近批准入加籍者九名。趨到主席台前。次請全埠中學校選出爲最好公民之中學生十六名。(內有僑生蘇松新)就位。繼而請著其本國服裝人士入場。由加拿大軍人會。婦女協進會。帝國婦女會。男女童子軍等爲引導。參加之民族有式十餘個。約有五百人。我華僑隊有黃穗

招倫親義分公所 紀念與譚會盛況

九、各代表演說者。有中華總商會館
吳照光。中國洪門民治黨總支部雲分部
趙權社林洪元。馬比德公所馬榮鑾。至
德堂蔡紫英源。嶺城崇義總總林瑞和。
余風采總管余蘇福。中山隆鏡同鄉會張
雲成。中國僑胞黨黨支部分林西屏。國民
黨分部中國林樹榮。清韻音樂社李樂天。
振華聲藝術師岑兆英等君。言費金玉。
語語珠璣。聽者動容。詞學人鼓掌。
十、謝儀答謝。十一、禮成茶會。

同日下午五時半。設議會于新重慶
酒家及福祿壽酒家陳處。凡四十四席。
參加人數。至為踴躍。新重慶議會主席
謝約南。答謝許學生。延席主任譚榮相
招待譚光(旁金)誠。倫沛。
福祿壽識。主席許子昌 答謝譚泰

裝觀社七月九日下午一時起映至十時止
 輕鬆 滑稽 喜劇
小紅娘 天之神童 萬寶華
 周坤玲 半日安 蘇少棠 李香琴
 陳皮梅 許英秀 容玉意 馮季 主演
 小女爲月老 喜得鳳凰婿
 父母爲月老 巧結鴛鴦
 小媒婆 情場作顧問 隻手偷天換日
 慧神童 戀愛作軍師 獨力扭轉乾坤
 同場映映古裝歌舞劇 朝廷故事
 「姑緣嫂劫」
 梅綺 羅艷蘭 黃鶯聲 羅劍郎 主演

簡氏傢私電器行 有限公司
 CON'S APPLIANCE LTD.
 103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
 電話：MU 3-8936

自由祖國手工藝特產品批發處：

- ① 樟木刻製品：壽星公、關公、觀音、企佛、麻姑、獅、黃牛、臥牛、猴子、菓盆等。
- ② 牛角製品：烟具、筆具、大小花瓶、帆船。
- ③ 松菊木製品：茶盤、烟具、烟盒、花瓶。
- ④ 竹製品：各款菓盆、套椅竹蓆、竹竿。
- ⑤ 國畫：唐代觀音大士、孔聖像、關公像、臥佛像、竹梅及鶴、宋代鸛谷圖、咸陽古渡、龍舟競賽、五代漁人圖為脂栗、柑、橙、鳳梨、芒果、香蕉、提子、梨栗。
- ⑥ 桃栗、木瓜。
- ⑦ 中國美人：楊貴妃、梁紅玉、王昭君、紅拂女。

大小缺蝶標本：各款彩色大小缺蝶、缺蝶書纖、缺蝶標本圖書。

理代
 商南
 棧密
 則亞
 路印
 陽德
 路陽
 銷日
 貨品
 批發

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
 隨時電話 MU 3-8936 地址 103 東片打街

戶約

前總理張紹勳及十一名內閣員與北軍共產有聯絡。

英加入歐市場

假造事實，公佈於世。

英國之殖民部長山地表示懷疑

中蘇公開分裂。係爲外國之援助。亦能建立自己之富強國家之後。始獲外國之援助。

農產品因天旱收成又將減低

然繼續討論。極力來避免罷工成爲事實之可能。